



PIMA COUNTY HEALTH DEPARTMENT
COMMUNICABLE DISEASE PREVENTION, SUITE 1340
3950 S. COUNTRY CLUB RD, SUITE 100 • TUCSON, AZ 85714-2056
(520) 243-7797 FAX (520) 791-0366

14 de septiembre 2009

Estimados Padres de Familia:

La nueva influenza H1N1, también conocida como la influenza porcina (swine flu), empieza a extenderse más en nuestra comunidad. Previamente, enviamos información para alertarles que se espera más influenza este año y urgirles a tomar medidas para protegerse ustedes y a sus niños contra la infección. Les notificaremos cuando haya altos niveles de enfermedad de influenza en la escuela de su(s) niño/a(s).

Quisiéramos tomar esta oportunidad para dirigirnos directamente a los padres de niño/a(s) médicamente frágiles. Aunque hay muchas condiciones que pueden aumentar el riesgo de complicaciones a causa de la influenza, infecciones en los niños con las siguientes condiciones pueden aumentar el riesgo:

- Desordenes en el sistema nervioso y/o muscular como parálisis cerebral o ataques incontrolables
- Enfermedad seria pulmonar
- Problemas graves del sistema inmunológico, como esos causados por el cáncer.

Niños con estas condiciones tendrán una alta prioridad para recibir la nueva vacuna de la influenza H1N1 ya que esta esté disponible mas adelante en el otoño. Por favor pregúntele a su medico si es recomendada para su niño/a.

Si su niño/a tiene una seria condición médica quizás quiera considerar mantener al niño en casa y no mandarlo a la escuela cuando la influenza está circulando a altos niveles. Le animamos a hablar acerca de esto con su proveedor de servicios médicos, y a hacer planes para el cuidado en casa de su niño/a si decide no mandarlo a la escuela. Considere hablar con el/la maestro/a de su niño/a para desarrollar un programa de estudio en casa durante el tiempo en que ellos estén ausentes.

Otra vez, las siguientes medidas ayudaran bastante en proteger a su familia durante esta temporada de influenza:

- ▶ **Enseñe a sus niños a seguido lavarse las manos** con jabón y agua o un desinfectante manual con por lo menos 60% alcohol. Pueden darles un buen ejemplo haciendo esto ustedes mismos.
- ▶ **Enseñe a sus niños** a usar pañuelos de papel cuando tosan o estornuden o a que tosan en el brazo en el interior del codo.
- ▶ **Enseñe a sus niños a no compartir objetos personales** como bebidas, comida o utensilios sin lavar.
- ▶ **Conozca las señales y síntomas de la influenza.** Síntomas de la influenza incluyen fiebre de por lo menos 100 grados Fahrenheit o 37.8 grados Celsius, tos, dolor de garganta, goteo nasal o nariz congestionada, dolores del cuerpo, dolores de cabeza, y sintiéndose muy agotado o cansado. Algunas personas también tendrán vomito o diarrea.
- ▶ **Enseñe a sus niños** a mantenerse 6 pies retirados de gente que este tosiendo.
- ▶ **No mande los niños a la escuela si están enfermos.** Cualquier niño/a que llegue enfermo/a a la escuela o que se enferme en la escuela será enviado/a a casa.
- ▶ **Mantenga a los niños en casa** cuando menos 24 horas *después* de que ya no tengan fiebre o señales de fiebre, sin el uso de medicina para reducir la fiebre. Manteniendo a los niños con fiebre en casa reducirá el número de personas que puedan ser infectadas.
- ▶ **¡Vacúnense todos los miembros elegibles de la familia con la vacuna temporal de influenza. Además, cuando la nueva vacuna de H1N1 este disponible, pregúntele a su medico si es recomendada para su familia!**

Sinceramente,

Michelle McDonald, M.D.
Chief Medical Officer